

SENCOR®

SCE 2100BK
SCE 2101RD



RU ■ Кофеварка

Перевод оригинального руководства

Важные указания по технике безопасности**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

- Дети не должны пользоваться этим электроприбором. Храните прибор и его кабель питания в недоступном для детей месте.
- Лица с нарушениями физических и умственных способностей либо с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться прибором только при том условии, что они находятся под присмотром или проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети не должны играть с электроприбором.
- Опасность возможной травмы в случае неправильного использования.
- Оставляя прибор без присмотра, а также перед сборкой, разборкой и очисткой всегда отсоединяйте его от эл. сети.
- Этот электроприбор предназначен только для применения в бытовых условиях. Он не предназначен для использования в таких помещениях как:
 - кухонные уголки в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - в сельском хозяйстве;
 - для постояльцев гостиниц, мотелей и в других гостиничных заведениях;
 - предприятия, предоставляющие услуги ночлега и завтрака.
- Не погружайте электроприбор, его сетевой кабель или вилку в воду или другие жидкости.
- Не допускайте контакта кабеля питания и вилки с водой или другой жидкостью.
- Резервуар для воды протрите мягкой губкой, слегка смоченной в теплой воде. Вытрите насухо чистым полотенцем. Стеклоочистительные чашки вымойте в теплой воде с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды, сполосните и вытрите сухим чистым кухонным полотенцем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Никогда не заполняйте кофеварку с чашей выше уровня максимума, так как горячий вспененный кофе или иные жидкости (напр. молоко) могут перетекать через край при нагреве.

- Если кабель питания поврежден, замените его в специализированной сервисной мастерской для предотвращения возникновения опасной ситуации. Запрещено эксплуатировать электроприбор с поврежденным кабелем питания.
- Используйте прибор согласно указаниям, приведенным в руководстве по эксплуатации. В противном случае возможна травма, поломка электроприбора или опасная ситуация.
- Электроприбор предназначен исключительно для приготовления фильтр-кофе. Используйте электроприбор только по назначению.
- Перед подключением прибора к розетке эл. сети убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на его заводской табличке, соответствует напряжению в розетке.
- Подключайте электроприбор только к правильно заземленной розетке. Не рекомендуем применять тройники или удлинительный кабель по соображениям безопасности.
- Не устанавливайте электроприбор на подоконники, на крылья мойки или на не стабильные поверхности. Всегда размещайте его на устойчивой, ровной и сухой поверхности.
- Не ставьте прибор на электрическую или газовую плиту либо вблизи открытого огня.
- Никогда не используйте электроприбор в непосредственной близости ванны, душа или бассейна.
- Используйте прибор только с оригинальными принадлежностями из комплекта поставки.
- Нельзя использовать прибор без крепления для фильтра и без кофейного фильтра. Никогда не засыпайте кофе и кофейные зерна прямо в крепление фильтра.
- В процессе работы из вентиляционных отверстий выходит горячий пар. По этой причине над прибором должно быть минимум 20 см свободного пространства.
- В ёмкость для воды заливайте чистую холодную воду. Не наливайте в неё нагретую воду или иные жидкости а также не помещайте в неё какие-либо предметы. Максимальная емкость резервуара для воды составляет 0,3 л. Не переполняйте его.
- Перед тем как включить прибор, убедитесь, что его резервуар наполнен достаточным количеством воды, крышка прибора плотно закрыта, а сам кофейник стоит на нагревательной пластине. Уровень воды в резервуаре не должен превышать максимальную отметку.

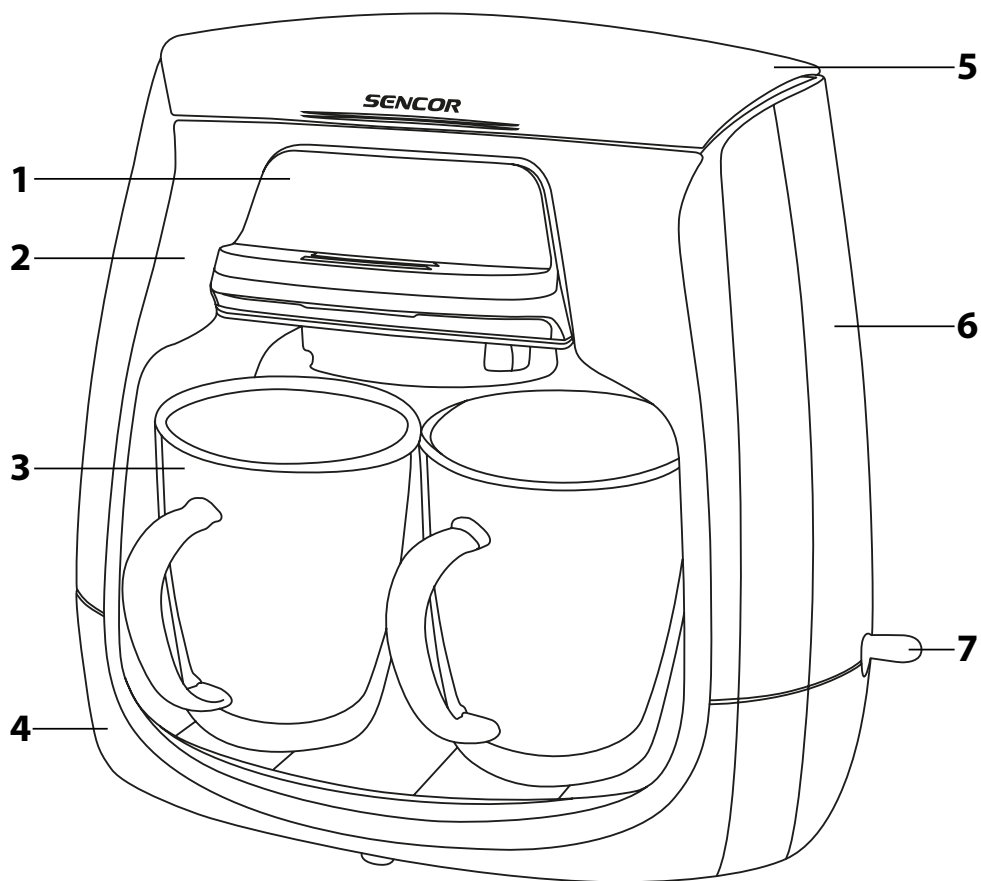


Предостережение:

Не открывайте крышку резервуара для воды во время приготовления кофе.

- Чашки, в которые разливается приготовленный кофе, всегда держите за ручку. При манипуляции с чашками, заполненными горячим кофе, будьте особенно осторожны чтобы не обжечься.
- Во время эксплуатации прибора регулярно контролируйте уровень воды в ёмкости. Долейте воду, если её уровень опустится ниже риски минимума. Перед доливкой воды сначала выключите прибор и отсоедините его от розетки эл. сети.
- Перед повторным использованием выключите прибор и дайте ему остыть 10 минут.
- Прибор оснащен тепловым предохранителем, который автоматически разомкнет электрическую цепь в случае перегрева. Если это произойдет, отключите прибор от розетки и дайте ему остыть. После того, как прибор остынет, его можно будет снова использовать. Не наполняйте резервуар холодной водой с целью быстро охладить нагревательный элемент.
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от розетки эл. сети, когда перестаете с ним работать, оставляете без присмотра, перед его разборкой и сборкой, перед заполнением ёмкости, перемещением или очисткой. Перед очисткой и перемещением прибор должен остыть.
- Поддерживайте в чистоте прибор и его принадлежности. Очистку и уход осуществляйте по указаниям, приведенным в главе Очистка и уход. Не мойте электроприбор под проточной водой и не погружайте его в воду или другие жидкости.
- Не перемещайте прибор вместе с наполненным водой резервуаром или с кофейником, стоящим на нагревательной пластине.
- Будьте внимательны и предотвратите контакт кабеля питания с горячей поверхностью или попадание воды на розетку кабеля питания.
- Для отсоединения прибора от розетки эл. сети потяните за вилку, ни в коем случае не тяните за кабель питания. Иначе возможно повреждение кабеля питания или розетки.
- Во избежание опасности поражения электрическим током не ремонтируйте и не модифицируйте прибор самостоятельно. Для любого ремонта обращайтесь в профессиональную мастерскую. Самостоятельное вмешательство в прибор может привести к аннулированию гарантийных обязательств, например, гарантии качества.

A



- Перед использованием этого прибора, пожалуйста, внимательно прочтите руководство по его эксплуатации, даже если вы уже знакомы с применением аналогичных устройств. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве пользователя. Сохраните это руководство для использования в будущем.
- Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуем сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

| | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| A1 Крепление-фильтра | A6 Резервуар для воды |
| A2 Корпус кофеварки | A7 Кнопка включения |
| A3 Стеклянные чашки | |
| A4 Основание кофеварки | Не показано на рисунке |
| A5 Крышка резервуара для воды | A8 Фильтр для размолотого кофе |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед первым использованием извлеките прибор и его принадлежности из упаковки и снимите все рекламные наклейки и этикетки. Проверьте прибор и убедитесь, что ни одна из его частей не повреждена.
- Крепление фильтра **A1**, фильтр для размолотого кофе **A8** и стеклянные чашки **A3** тщательно вымойте в теплой воде с небольшим количеством нейтрального средства для мытья посуды. Сполосните их чистой проточной водой и вытрите насухо. Поместите обратно в кофеварку. Убедитесь, что все принадлежности достаточно сухие.
- Протрите кофеварку мягкой губкой, слегка смоченной в теплой воде. Затем вытрите сухим полотенцем.

Начало использования кофеварки

Перед первым использованием или после длительного перерыва в применении важно промыть кофеварку чистой водой без молотого кофе в фильтре. Выполните следующие действия:

1. Вставьте вилку кабеля питания в электрическую розетку.
2. Откройте крышку **A5** и залейте в ёмкость **A6** чистую холодную воду. Закройте крышку ёмкости **A5**.
3. Убедитесь, что в крепление **A1** вставлен фильтр **A8** без размолотого кофе и что крепление **A1** правильно вставлено в кофеварку.
4. В основание **A4** установите чашку.
5. Нажмите кнопку включения **A7**, и через мгновение автоматически включится процесс просачивания воды в чашку.
6. Подождите, пока вся вода из резервуара не просочится через фильтр в чашку.
7. При необходимости повторите этот процесс 2 - 3 раза.

После этого кофеварка очищена, нагрета и готова к использованию.



Примечание:

В процессе прочистки и приготовления кофе будет слышен звук постукивания. Это звук насоса, который является нормальным явлением.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОФЕВАРКИ

1. Откройте крышку **A5** и залейте в ёмкость **A6** необходимый объём чистой холодной воды. Обратите внимание на то, чтобы уровень воды не превышал риску максимума.
2. Выньте крепление **A1** и засыпьте в фильтр **A8** достаточный объём размолотого кофе. Используйте исключительно молотый кофе, предназначенный для прибора данного типа. Как правило, на одну чашку кофе потребуются одна полная столовая ложка молотого кофе. Тем не менее, можно менять количество молотого кофе в соответствии со своими предпочтениями. Крепление **A1** вставьте обратно в кофеварку.
3. В основание **A4** поместите чашку / чашки **A3**. Убедитесь, что они правильно размещены.
4. Включите кофеварку нажатием кнопки включения **A7**.
5. За мгновение автоматически начнется процесс перетекания раствора в чашку.
6. Как только процесс приготовления кофе будет закончен, выключите кофеварку и подождите около 1 минуты перед снятием чашек.



Примечание:

Перед следующим использованием подождите не менее 10 минут чтобы кофеварка остыла. В противном случае есть опасность её перегрева и последующего повреждения.

7. Если вы больше не собираетесь использовать кофеварку, отсоедините вилку кабеля питания от розетки эл. сети. Дайте кофеварке достаточно остыть, а затем очистите ее, как описано в разделе «Очистка и уход».

ОЧИСТКА И УХОД

Перед очисткой отсоедините кабель питания от розетки эл. сети и дайте электроприбору остыть. Не используйте для очистки любых частей прибора чистящие средства с абразивным эффектом, растворители и тп., которые бы могли повредить поверхность прибора. Ни одна из частей этого электроприбора не предназначена для мойки в посудомоечной машине.

Предостережение:

Для предотвращения опасности удара эл. током не погружайте прибор, кабель питания и вилку кабеля питания в воду или иные жидкости.



Очистка фильтра.

Перед снятием фильтра **A8** убедитесь, что он полностью остыл. Во время приготовления кофе и после него он может быть очень горячим. Удалите из фильтра **A8** использованный кофе. Его можно выбросить вместе с бытовыми отходами или использовать для компоста.

Осторожно вымойте в теплой воде с небольшим количеством нейтрального средства для мытья посуды фильтр **A8** и крепление фильтра **A1**. Сполосните под чистой проточной водой и тщательно высушите.

Чистка внешней поверхности кофеварки

Перед очисткой внешней поверхности убедитесь, что кофеварка полностью остыла. Протрите внешнюю поверхность кофеварки мягкой губкой, слегка смоченной в теплой воде. Вытрите насухо чистым полотенцем.

Удаление известкового налета

По мере использования в кофеварке может образовываться известковый налет, способный отрицательно повлиять на вкус приготавливаемого кофе и сократить срок службы кофеварки. Важно регулярно удалять известковый налет.

1. Налейте в резервуар для воды **A6** раствор воды со средством для удаления известкового налета до максимальной отметки. Руководствуйтесь инструкцией на упаковке с препаратом.



Примечание:

Средство для удаления известкового налета можно приобрести в обычном магазине. Всегда используйте средство, предназначенное для бытовых кофеварок. Можно также использовать лимонную кислоту или 8% раствор столового уксуса в рекомендуемой пропорции 2:1.

2. В основание **A4** установите чашку или миску.
3. Убедитесь, что в крепление **A1** вставлен фильтр **A8** без размолотого кофе, и что крепление **A1** правильно вставлено в кофеварку.
4. Включите кофеварку нажатием кнопки включения **A7**.
5. Спустя некоторое время автоматически начнется процесс просачивания раствора.
6. Подождите, пока весь объём воды из резервуара не просочится через фильтр **A8**.
7. Как только резервуар **A6** будет пустым - вылейте раствор.
8. Налейте в резервуар **A6** чистую холодную воду до максимальной отметки и снова включите кофеварку, чтобы ее содержимое перетекло в кофейник.

Хранение

Если прибор не будет использоваться длительное время, отсоедините вилку кабеля питания от розетки, дайте прибору остыть и очистите его, как указано выше.

Перед тем, как положить прибор на хранение, убедитесь, что он и все его принадлежности чистые и сухие.

Положите прибор на хранение в сухое, чистое и хорошо вентилируемое место, где он не будет подвергаться экстремальным температурам и будет недоступен детям и животным.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| | |
|--|---------------------|
| Диапазон номинального напряжения..... | 220–240 В пер. тока |
| Номинальная частота..... | 50/60 Гц |
| Номинальная потребляемая мощность..... | 420 – 500 Вт |
| Уровень шума..... | 70 дБ(А) |

Заявленный уровень шума данного прибора составляет 70 дБ(А), что соответствует уровню акустической мощности А, по сравнению с эталонной акустической мощностью 1 вВт.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что по окончании эксплуатации электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти изделия в установленные пункты сбора отходов. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах вы можете вернуть свои продукты местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия.

Правильная утилизация данного изделия поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для получения более подробной информации обратитесь в местные инстанции или ближайший пункт сбора вторсырья. Неправильная утилизация этих отходов может, в соответствии с национальными правилами, повлечь за собой штраф.

Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Для утилизации электрического и электронного оборудования запросите необходимую информацию у своего продавца или поставщика.

Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые распространяются на него.